

euskara ikasten ari garenon aldizkaria



## Mariasun Landa:

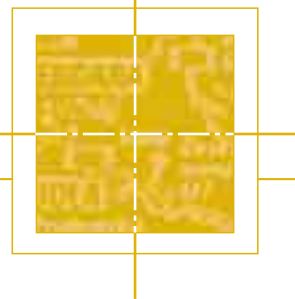
**“Bizitzak pentsatzen ez nuen  
bidetik eraman nau,  
baina azkenean nahi nuen  
lekura ailegatu naiz”**

Gaurgero:  
3. maila  
egiaztatzeko  
deialdia

Gaurgero:  
Donostiako  
olaturik  
handiena

Gaurgero:  
Familia enpresak  
bultzatzeko katedrea

Sekuentzia  
Didaktikoa:  
Zer dakizu egiten?



## GIPUZKOA

### ANDOAIN

ERNAITZA LIBURUDENDA  
Zumea, 2  
20140 ANDOAIN

### BERGARA

ELKAR MEGADENDA BERGARA  
Ibargarai, 12  
20570 BERGARA  
bergara@elkar.com

### DONOSTIA

HONTZA LIBURUDENDA  
Okendo, 4  
20004 DONOSTIA

### ELKAR MEGADENDA DONOSTIA

Fermin Calbeton, 21-30  
20003 DONOSTIA  
fcalbeton@elkar.com

### ELKAR MEGADENDA

Bergara, 6  
20005 DONOSTIA  
bergarakalea@elkar.com

### IRUN

ELKAR MEGADENDA IRUN  
Colon pasealekua, 8  
20300 IRUN  
irun@elkar.com

### OSKARBI LIBURUDENDA

Colon pasealekua, 11  
20302 IRUN

### TOLOSA

ELKAR MEGADENDA TOLOSA  
Aroztegieta, z/g.  
20400 TOLOSA  
tolosa@elkar.com

### OÑATI

IBARRONDO LIBURUDENDA  
Plaza. Fueros, 10  
20560 OÑATI

### ZARAUTZ

GAROA LIBURUDENDA  
Trinidad, 7  
20800 ZARAUTZ

## BIZKAIA

### BARAKALDO

MILOS PALENZUELA  
LIBURUDENDA  
Uribe Merindadea, 14  
48901 BARAKALDO

### BASAURI

BIOK LIBURUDENDA  
Dr. Garay, 11  
48970 BASAURI

### BILBO

CASA DEL LIBRO-URQUIJO  
Alda. Urquijo, 94  
48009 BILBO

### CASA DEL LIBRO,

LA LIBRERÍA  
Colon de Larreategi, 41  
48009 BILBO

### MACEDA LIBURUDENDA

Santa Clara, 16  
48006 BILBO

### HERRIAK LIBURUDENDA

Licenciado Poza, 11  
48008 BILBO

### VERDES LIBURUDENDA

Correo, 7a  
48005 BILBO

### ELKAR MEGADENDA BILBO

Iparragirre, 26  
48011 BILBO  
iparragirre@elkar.com

### LIZARDI LIBURUDENDA

Heliodoro de la Torre, 9  
48014 BILBO

### CAMARA LIBURUDENDA

Euskalduna, 6  
48008 BILBO

### BINARIO LIBURUDENDA

Iparragirre, 9 bis  
48009 BILBO

### KUKUMA LIBURUDENDA

Colon de Larreategi, 21  
48001 BILBO

### KIRIKIÑO LIBURUDENDA

Colon de Larreategi, 11  
48001 BILBO

### LAUAXETA LIBURUDENDA

Rodriguez Arias, 45  
48011 BILBO

### DURANGO

HITZ LIBURUDENDA  
Artekalea, 14  
48200 DURANGO

### LEIOA

ARTAZA LIBURUDENDA  
E.H.U. Leioako Kanpua  
Posta kutxa 56  
48940 LEIOA

### SANTURTZI

TEMAS LIBURUDENDA  
Pagazaurtundua, 3  
48980 SANTURTZI

## ARABA

### GASTEIZ

ELKAR MEGADENDA GASTEIZ  
San Prudencio, 7  
01005 GASTEIZ  
sanprudencio@elkar.com

### CASA DEL LIBRO-AXULAR

LIBURUDENDA  
Arka, 11  
01005 GASTEIZ

### STUDY LIBRERÍA

Fueros, 12  
01004 GASTEIZ

### AYALA LIBURUDENDA

### ELKAR MEGADENDA GASTEIZ

Apraiztarrak, 1-Campus  
01006 Araba  
campus@elkar.com

## NAFARROA

### ARBIZU

BERIAIN LIBURUDENDA

### ETXARRI

KAXETA LIBURUDENDA

### IRUÑEA

AUZOLAN LIBURUDENDA  
San Gregorio, 3  
31001 IRUÑEA

### AUZOLAN LIBURUDENDA

(Berria)  
Tutera, 16  
31003 IRUÑEA

### ELKAR MEGADENDA IRUÑEA

A.M. Larraona, z/g.  
Golem Eraikina  
31008 IRUÑEA  
amlarraona@elkar.com

### LIBRERÍA EL PARNASILLO

Castillo de Maya, 45  
31004 IRUÑEA

## IPARRALDEA

### BAIONA

ELKAR MEGADENDA BAIONA  
Arsenal Plaza  
64100 BAIONA  
baiona@elkar.com

**HABE**  
Haber Autonomikoa

Erakunde autonomiaduna  
Organismo Autónomo del

Helbide honetara bidali behar da:  
**HABE** aldizkaria  
Vitoria-Gasteiz kalea, 3  
20018 DONOSTIA

## HARPIDETZA-ORRIA

Izen-deiturak:.....  
 Zein euskaltegitan ari zara ikasten?.....  
 Identifikazio Fiskalaren Kodea / Nortasun-agiria: .....  
 Helbidea: ..... Telefonoa: .....  
 Hertia: ..... Posta-kodea: ..... Lurraldea: .....  
 Posta elektronikoa .....  
 HABE aldizkaria jaso nahi dut (2008ko harpidetza: 25 € urtean 10 ale). Euskaltegi bateko ikasle bazara, harpidetza 12,50€  
 Honela ordainduko dut:  
 HABEren izenean luzaturiko txeke bidez  
 Transferentzia bidez (kutxa 2101.0381.01.0003069002)  
 Kontu korrante bidez: Bankua edo Aurrezki Kutxa: .....  
 Sukurtsala: .....K.D.: .....  
 Zenbakia: .....

Formulario honetako datuak fitxategi automatizatu batean bilduko dira, HABE aldizkaria jasotzeko eskabideak kudeatu ahal izateko. Fitxategi datuetara sartzeko, datuok aldatu eta deuseztatzeko eskubidea erabili nahi izanez gero, HABEra jo dezakezue: Vitoria-Gasteiz kalea, 3-6. 20018 Donostia.

Testua: Aitzol Uriarte



## Familia enpresak bultzatzeko katedrea sortu dau EHUK

③ Lurraldeari lotuago dagozan enpresa honeen jarraipena bermatu gura dau, **oinordekotzaren** momentuan desagertzeko dauken joerea murrizteagaz batera.

Euskal Herriko Unibertsitatearen eta Bizkaiko Foru Aldundiaren arteko lankidetzaren hitzarmenaren ondorioz, Familia Enpresaren katedrea sortu barri da. Arturo Rodríguez, Finantza Ekonomia eta Kontabilitateko Katedradunaren zuzendaritzapean. Blanca Arosa, Amaia Maseda, María Saiz eta Txomin Iturralde irakasleek osatzen dabe ekimen honetan buru belarri sartuta dagoan taldea. Katedrea otsailean martxan jarri ostean, era honetako enpresen jarraipena **bermatu** gura dabe, lurraldeari lotuago dagozan enpresak diralako, aberastasuna berton sortu eta modu zabalagoan banatuz.

**F**amilia mailako enpresek pisu nabarmena dauke ekonomiaren baitan. Itxura baten, eta gaia eza-gutu ezean, hasieran pentsatu leitekena baino askoz haundiagoa. Garrantzia hori erakusteko, datuoi erreparatzea baino ez dago: **enpresen %80 familia mailakoak dira, Barne Produktu Gordiaren %70 suposatzen dabe eta enpleguaren %75.**

Espainiako Estatuan badagoz martxan era honetako beste hogeitik gora katedra, Arturo Rodríguez azaltzen dauanez, "hemen Bizkaiko Foru Aldundia izan zan Unibertsitatera zuzendu zana katedra hau bultzatu eta osorik finantzatzeko". Hiru lan **esparru** nagusi daukoz katedreak. Batetik, *Familia Enpresaren Zuzendaritza eta Kudeaketa* deritzon irakasgaia dago, EHUKo Bilboko Sarrikoko Fakultatean, otsailetik aurrera martxan. Bestetik, familia-enpresa txiki eta **ertainekaz** egingo daben **beharra** dago, "eurekaz hartu-emonean jarri gura dogu eta euren beharrak aztertu gura doguz, ondoen egokitzen jaken formazioa eskeintzeko". Hirugarren atal batek inbestigazioa landuko dau, Bizkaian familia mailako enpresearen egoera zein dan identifikatzeko, edo holako enpresetan izaten diran zuzendaritza eta kudeaketa arazoak aztertzeko.

Ezkerretik eskuinera: Arturo Rodríguez, Txomin Iturralde, Amaia Maseda, María Saiz eta Blanca Arosa. (Argazkia: Aitzol Uriarte)



"Ugazaben seme-alabak beharren hasten diranean zaila egiten jake ikastea, gogorregi edo gozoegi tratatzeko arriskua dagoelako, horregaitik sarritan familia mailako enpresek seme-alabak trukutzen dabez".





**“Familia positiboa da enpresarentzat, baina era berean zailtasuna be bada, arazoak esparru batetik bestera eroaten diralako”**



### Lurraldearekiko loturea

Familia mailako enpresek lurraldearekiko dauken loturea azpimarratzen dau irakasle taldeak, “nire ustez hori da Aldundiak enpresa honeek lagundu gura izateko arrazoa”, nabarmen-tzen dau Rodríguezek, “lurraldeagazko loturea dala eta, aberastasuna eta enplegua bultzatzen dira holako enpresei jarraipena emon ezkerro”.

Enpresa txikien inguruko informazioan **hutsunea** nabaritzen dabe, batik bat hamar **beharginetik** beherako enpresen kasuan. Zulo hori betetzeko, inkestea egingo dabe, eurei buruzko informaziorik ez dagoen enpresa horreetara zuzenduz. Enpresa txiki horreen arazoak ezagututa, konpontzen lagunduko dabela uste dabe, etorkizunean jarraipena euki ahal izan daien.

Horregaz guztiagaz batera difusino lana egingo dabe, jardunaldiak antolatuz eta behar izanez gero, enpresa konkretuek behar konkretua egiteko. Euren web gunean ([www.ehu.es/catedraefamiliar](http://www.ehu.es/catedraefamiliar)) foro bat sortuko dabe horretarako, familia enpresei euren esperientziak trukatu ahal izateko aukerea emonez.

### Familia enpresearen izakerea

Ez dago kontsentsu zabalik familia enpresea zer dan zehazterakoan. Baina badagoz hiru kriterio nagusi: familia batek edo gehiagok enpresearen jabetzea eta kontrola eukitea; enpresearen **kudeaketan** familiak parte hartze zuzena eukitea; eta bigarren **belaunaldiek** enpreseari jarraipena emotea. Hirugarren puntu hau da enpreseari familia izaerea emoten deutsona. Norbanako batek sorturiko enpresea ez da oraindino familia mailakoa, baina izan leiteke, bere ondorengoek jarraipena emoten badautsie.

Ondorengo belaunaldi horreen formazioan behar egiteko asmoa dauko katedreak. Izan be, kasu asko eta askotan enpresea sortzen dauan pertsonak erretiroa hartzen dauanean enpresea desagertu egiten da, edo saldu egiten dabe. **Oinordekoei** pasatzeko garaian desagertzeko joerea da eta, hain zuzen, familia enpresen ezaugarri nagusietariko bat.

Unibertsitatea ezeze, erakunde gehiago be badagoz familia enpresearen inguruan behar egiten: Merkataritza Ganbarea, Bizkaiko Enpresarien Elkarte, Aldundia edo familia enpresak biltzen dauazan erakundea bera. Amaia Masedak dinoanez, katedrearen helburua erreferentea izatea da, esparru honetan eginiko ahalegin dispertsoak alkartu eta indarrak batzea. ■

**BEHAR.**- Lana. *Trabajo*. Travail.  
**BEHARGIN.**- .....  
**BELAUNALDI.**- *Generación*. Génération.  
**BERMATU.**- *Garantizar*. Garantir.  
**ERTAIN.**- *Mediano/a*. Moyen/enne.  
**ESPARRU.**- *Campo*. Domaine.  
**HUTSUNE.**- *Vacío*. Manque, carence.  
**KUDEAKETA.**- *Gestión*. Gestion.  
**OINORDEKO.**- .....  
**OINORDEKOTZA.**- *Primogenitura*. Primogéniture.

### EHUNEKOAK

Beste kolore batez adieraz dugun esaldiari erreparatu:

**(...) enpresen %80 familia mailakoak dira, Barne Produktu Gordinaren %70 suposatzen dabe eta enpleguaren %75.**

Adibidea ikusita, zein da, zure ustez, arau egokia?

- a.- Artikulurik gabe deklinatu behar dira ehunekoak
- b.- Artikuluarekin deklinatu behar dira ehunekoak

3



Konturatuko zarenez, gure hiztegian bi hitz utzi ditugu itzuli gabe: **BEHARGIN** eta **OINORDEKO**, hain zuzen. Idatziko al dituzu zuk gaztelaniazko eta frantsezko adierak horretarako utzi ditugun hutsuneetan?